

## Ukrainian

### Переведення з початкової школи в середню

#### ВСТУП

Цей інформаційний буклет призначений для тих, хто має дітей, які мають право з 1 вересня 2024 року подавати заявки на місця в 7 класі середньої школи, починаючи з вересня 2025 року. Тобто діти, які щойно вступили до 6 класу.

Цей інформаційний буклет описує, що станеться, і дає вказівки щодо того, як ви можете отримати більше інформації про школи та поради щодо того, як подати заявку на місця в школі.

З 1 вересня ви зможете подати заявку з шкільними вподобаннями на [liverpool.gov.uk/admissions](https://liverpool.gov.uk/admissions), де на веб-сайті міської ради Ліверпуля розміщено додаткову інформацію та вказівки, яку можна перекласти.

#### ВИБІР ШКОЛИ

Веб-сайт міської ради Ліверпуля містить зведений проспект вступної інформації, розповсюджений на його веб-сторінках за адресою [liverpool.gov.uk/admissions](https://liverpool.gov.uk/admissions)

Це включає важливу інформацію про те, як подавати документи до шкіл; які критерії використовуються для розподілу місць, якщо школа отримує більше заяв, ніж має доступних місць, і як місця розподілялися в попередньому році. Перш ніж надати пріоритет школі, важливо зрозуміти політику прийому до школи та знати, чи не було в школі перевищення кількості підписок у попередньому році. Використовуючи цю інформацію, ви можете оцінити шанси вашої дитини отримати місце в школі.

Слід також подумати про те, як ваша дитина буде їздити до школи. Батьки несуть відповідальність за те, щоб їхня дитина відвідувала школу, тому рекомендуємо ознайомитись із Політикою Ради щодо транспорту додому до школи на 2025 рік, щоб отримати поради та вказівки щодо права на отримання допомоги на проїзд.

На додаток до зведеного каталогу вступної інформації онлайн на [liverpool.gov.uk/admissions](https://liverpool.gov.uk/admissions) є кілька інших джерел інформації, якими ви можете скористатися, щоб дізнатися більше про школи, зокрема:

- Шкільні вечори відкритих дверей. (Будь ласка, дивіться розділ «Відкритий вечір» у цій брошурі для отримання додаткової інформації)
- Шкільні сайти
- Команда приймальної комісії до школи (контактну інформацію можна знайти в розділі «Контактні особи» цього інформаційного буклету).
- Веб-сайт Міністерства освіти за адресою [gov.uk/contact-dfe](https://gov.uk/contact-dfe)
- Якщо ви плануєте подати заявку до шкіл інших місцевих органів влади, вам слід звернутися до відповідних місцевих органів влади, щоб отримати інформацію про їх

зведений каталог прийому. (Контактну інформацію можна знайти в розділі «Контакти особи» цього інформаційного буклету). Електронна адреса: [admissions@liverpool.gov.uk](mailto:admissions@liverpool.gov.uk)

## ПОДАЧА ДО ШКІЛ

В онлайн-додатку є розділ пріоритетів, у якому вас просять вказати пріоритет п'ятьом школам. Як житель Ліверпуля, щоб подати заявку на навчання в школах Ліверпуля чи інших місцевих органів влади, ви повинні заповнити цю заяву.

У Ліверпулі є різні типи шкіл, і вони мають різні умови прийому. Громадські школи дотримуються політики прийому, визначеної міською радою. Академії, фонди/трастові та добровільні школи, що отримують допомогу, дотримуються політики прийому, визначеної керівним органом. **Деякі школи вимагають від батьків заповнити форму додаткової шкільної заяви (вони доступні для завантаження на [liverpool.gov.uk/admissions](http://liverpool.gov.uk/admissions)), а також заповнити онлайн-форму/паперову заяву місцевої влади. У цьому випадку ви повинні заповнити обидві форми.** Форму заяви про додаткову школу використовують губернатори, коли вирішують, яких дітей прийняти. Форма пріоритетів місцевого органу влади використовується як частина узгодженої процедури прийому.

## ЛІВЕРПУЛЬСЬКІ РЕЗИДЕНТИ

Мешканці Ліверпуля можуть подати заявку на участь у школах Ліверпуля та школах інших місцевих органів влади за допомогою онлайн-заявки/форми паперової заявки Ліверпуля. Якщо ви плануєте подати заяву в школи в інших регіонах, вам слід зв'язатися з місцевою владою, яка обслуговує цю територію, щоб дізнатися, як отримати доступ до інформації про школи в цьому районі та які умови прийому в ці школи. Контактні дані сусідніх місцевих органів влади доступні на [liverpool.gov.uk/admissions](http://liverpool.gov.uk/admissions).

## НЕ РЕЗИДЕНТИ ЛІВЕРПУЛЯ

Якщо ви живете за межами Ліверпуля, а ваша дитина відвідує початкову школу Ліверпуля, ваші місцеві органи влади (це місцеві органи влади, які обслуговують територію, де ви проживаєте) нададуть вам інформацію про те, як подати заяву.

## ЯК РОЗПОДІЛЯЮТЬСЯ МІСЦЯ

Якщо школа набирає менше абітурієнтів, ніж має місць, зараховуються всі абітурієнти. Якщо заявників більше, ніж місць, використовується політика прийому школи, щоб вирішити, яких дітей прийняти. Місцева влада вирішує, яких дітей приймати до громадських шкіл. Керівники академій, Фондів/Трастів і Добровільних шкіл вирішують, яких дітей приймати до цих шкіл.

Для вступу до загальноосвітньої школи у вересні 2024 року 71% абітурієнтів запропонували першу бажану школу та 91% абітурієнтів запропонували одну з п'яти шкіл, які вони поставили як пріоритет.

Щоб переконатися, що батьки отримали місце для своєї дитини лише в одній школі, Ліверпуль координує процедуру прийому зі школами та сусідніми місцевими органами влади. Це означає, що інформація про заявки обмінюється між школами та іншими місцевими органами влади. Місцева влада надає лише інформацію, необхідну для організації прийому.

Академії, фонди/трастові та добровільні школи використовують політику прийому до школи, щоб визначити, яким дітям будуть запропоновані місця. Якщо ваша дитина відповідає критеріям вступу до кількох шкіл, яким ви віддаєте перевагу, місцева влада використовує ваш наказ про надання переваги школі, щоб вирішити, яку школу

запропонувати вашій дитині. За таких обставин вашій дитині буде запропоновано місце в школі з найвищим пріоритетом, яка запропонувала місце. Школи не інформуються про ваш порядок пріоритетів.

Якщо місцева влада не може запропонувати місце в будь-якій зі шкіл, які ви вказали як пріоритетні, місце буде виділено в найближчій школі, де є місця на момент розподілу. Усі заявники, які подадуть заявку онлайн, отримають свою пропозицію електронною поштою 1 березня 2025 року. Заявки надсилатимуться поштою 1-го класу 1 березня 2025 року.

### **ПОРЯДОК ОСКАРЖЕННЯ**

Якщо ви не задоволені школою, до якої віддали вашу дитину, ви можете оскаржити це рішення в незалежній апеляційній комісії. Деталі процедури апеляції будуть надіслані разом із листами-пропозиціями.

### **ДІТИ З ОСОБЛИВИМИ ОСВІТНИМИ ПОТРЕБАМИ**

#### **Підтримка SEN**

Якщо ваша дитина має особливі освітні потреби або інвалідність, але не має заяви про особливі освітні потреби або плану охорони здоров'я та догляду за освітою, вам слід заповнити форму пріоритетів, видану місцевими органами влади вашого місця проживання. Застосовуватиметься звичайна політика вступу до школи. Якщо вам не виділили місце для вашої дитини у школі, якій ви віддаєте перевагу, ви можете подати апеляцію до незалежної апеляційної комісії.

### **ДІТИ З ОСВІТНІМ ПЛАНОМ ЗДОРОВ'Я ТА ДОГЛЯДУ**

Якщо ваша дитина має заяву про особливі освітні потреби або план навчання в галузі охорони здоров'я та догляду та навчається у звичайній школі, вам слід заповнити форму переваг, видану місцевою владою вашого місця проживання.

Ви обговорите середню школу, до якої ваша дитина переведеться, на річному огляді вашої дитини осіннього семестру. Рішення про те, яку середню школу відвідуватиме ваша дитина, буде прийнято після щорічного огляду. Якщо ви не згодні із загальноосвітньою школою, зазначеною у заяві вашої дитини, ви можете подати апеляцію до Трибуналу з особливих освітніх потреб та інвалідів. З цього приводу зв'яжіться з командою спеціальної освіти та інвалідів.

### **АНКЕТИ ДОДАТКОВОЇ ШКОЛИ**

Школи, які вимагають від вас заповнити анкету, будуть чітко вказані на [liverpool.gov.uk/admissions](http://liverpool.gov.uk/admissions). Важливо, щоб у разі потреби ви заповнили анкету для додаткової школи.

Ці форми можна завантажити на [liverpool.gov.uk/admissions](http://liverpool.gov.uk/admissions) або отримати в школі. Їх потрібно повернути до школи, а не відправляти до місцевої влади.

**Кінцевий термін подання вашої заявки – 31-ше жовтня 2024 року. Ви повинні подати заявку до цієї дати, інакше вона буде вважатися поданою із запізненням**

**Ви отримаєте сповіщення про виділену школу 1<sup>го</sup> березня 2025 року**

**З квітня 2025 року по червень 2025 року триватимуть апеляційні слухання для тих, хто подав апеляцію.**

#### Корисні контакти

Команда приймальної комісії (кол-центр) Тел.: 233 3006

Тел. Служби батьківського партнерства: 233 2848  
Група спеціальних освітніх потреб та інвалідів Тел.: 233 5957  
Тел. єпархії англіканської церкви: 705 2190  
Мерсісайдська католицька архідієцезія Тел.: 522 1071  
Веб-сайт FE [education.gov.uk/schools](http://education.gov.uk/schools)

### **ПОШИРЕНІ МІФИ ПРО ВСТУП У СЕРЕДНЮ ШКОЛУ**

Я подаю заяву в кінці 6 класу на місце в середній школі. **НЕ ПРАВДА**

Ви подаєте заяву на початку 6-го року. Загальну заяву місцевого органу влади потрібно подавати до 31-го жовтня кожного року онлайн або за допомогою паперової форми заявки за запитом.

Моя дитина автоматично піде до місцевої середньої школи.

**НЕ ПРАВДА**

Немає автоматичного переходу з початкової школи до середньої – ви **ПОВИННІ** заповнити загальну заяву місцевого органу влади або онлайн, або заповнивши паперову форму заявки за запитом.

Оскільки я повідомив школу, що хочу, щоб моя дитина пішла туди, мені не потрібно заповнювати жодних форм.

**НЕ ПРАВДА**

Вам все одно потрібно заповнити загальну заяву місцевого органу влади вашого місця проживання. У деяких школах є додаткова інформаційна форма - якщо вона є, вам потрібно буде заповнити цю ТА загальну заяву

місцевого органу  
влади.



У мене є дитина в тій школі, в яку я хочу, тому моя дитина автоматично отримає місце. **НЕ ПРАВДА**

Деякі школи дійсно надають перевагу тим, у яких навчаються старші брати/сестри, але **ГАРАНТІЇ НЕМАЄ**. Вам потрібно перевірити критерії школи та все одно завершити процедуру подання заявки в повному обсязі.

Батькам потрібно надати місце в найближчій до дому школі. **НЕ ПРАВДА**

Якщо ви не подасте заявку, інші люди, які подали заявку, швидше за все, займуть ці місця. Також це залежить від політики прийому школи та кількості абітурієнтів.

Я хочу залишити школу в іншому органі влади, тому я заповнюю форму його органу. **НЕ ПРАВДА**

Ні – ви вказуєте всі свої побажання в загальній заяві місцевого органу місцевого самоврядування, незалежно від того, в якому місцевому органі влади перебуває школа(и), до якої (яких)ви хочете подати заяву. Тож для жителів Ліверпуля, які бажають подати документи до шкіл Knowsley або Sefton, ви заповнюєте форму заявки Liverpool.

Якщо я вкажу школу три рази за пріоритетом, у мене **НЕ ПРАВДА**

Не повторюйте ту саму школу, це не збільшить ваші

буде більше шансів  
отримати школу.

шанси на місце, і ви  
знизите свої шанси  
отримати  
пропозицію на місце  
в інших школах,  
критеріям яких ви  
можете відповідати.



Ми дізнаємося, що  
моя дитина має  
місце в школі через  
кілька днів після  
подачі заяви.

### **НЕ ПРАВДА**

Усі електронні листи  
з початковими  
пропозиціями (тільки  
для онлайн-  
заявників) і листи  
місцева влада  
надсилає 1 березня  
для місць у 7 класі.



